

n. m. = nom masculin
n. f. = nom féminin

angle n.m.

- 1. Figur formé par l'intersexion de deu ligne. Un angle droi.
- 2. Qouin. À l'angle du boulgar Lorié é de la ru dè Boulô.

Loqusion :

Angle mor :
Zôn de vizibilité inaxésible ô qonduqteur lorsq'il regarde dan le rétrovizeur.
Sèt voitur qonporte dè angle mor danjereu. (é non *poin aveugle*)

Arondir lè angle.
Aplanir lè difiqulté.

Sou l'angle de :
Du poin de vu de ...

armoir n. f.

- 1. Gran meuble de ranjman plu ô qe larje.Une armoir québéqoiz.

Loqusion :

Armoir de quizine :
québésisme, Asanblaj de menuizeri fermé par une porte é fixé à un mur. *Ranjé la véssel dan lè armoir.*

Not tèqniq :
En se sans, se nom demeure uzuel ô Québeq é dan la franqofoni qanadièn, mè il n'apartien plu à l'uzaj qouran de la majorité dè loquteur du fransè pour lèqel l'armoir é un meuble de ranjman qi par définision è amovable, tandis qe le plaqar è fix.

ban n. m.

- 1. Lon sièj. *Dè ban de jardin.*
- 2. Un ban de menuisié. *SINONIM de établi,*
- 3. Aqumulasion de qelqe chôz. *Un ban de sable.*

Loqusion :

Ban de nèj :,
québésisme, Ama de nèj antasé par le van ou par le dénèjman. *D'énorme ban de nèj bordè la rout.*

Ban de poison,
Mas inportante de poison qi voiyaj ansanble. *Dè ban de moru.*

burô n. m.

- 1. Meuble muni d'un platô orizontal é souvan de tiroir, qonsu pour éqrir, travayé.
Dè burô à tiroir.
- 2. Piès aménajé pour travayé.
Un burô spasieu é ansolèyé.
- 3. Lieu de travay dè anploiyé d'une antrepriz, d'une administrasion.
Le lundi matin, il è difisil de retourné ô burô.
- 4. Établisman ouvèr ô public.
Le burô de poste.
- 5. Qonsèy de direxion d'un parti politiq, d'un sindiqa, etc.
Le burô tiendra une réunion le 15 janvié.

Loqusion :

Burô de scrutin.
Burô de vot. *Lè burô de scrutin (é non *votation) seron ouvèr jusq'à 18 eur.*

qabinè n. m.

- 1. Petit piès destiné à un usaj particulié.
Un cabinet de lecture.
- 2. Dan sertène profésion libéral, burô é qliantel.
Un qabinè d'avoqa, de médesin.
- 3. Ansanble dè ministre d'un Éta.
Le Qabinè se réuni demin.
- 4. Personel d'un ministre.
Un chef de qabinè .
- 5. Meuble à tiroir.

Loqusion :

Qabinè (d'èzanse).
vièyi Toilèt,

qarô n. m.

- 1. Plaq de tèr quit, de pièr, etc. servan à revêtir le sol.
Dè qarô de séramiq.
Not tèqniq. *Ne pa qonfondre aveq le nom ' tuil ', plaq de ter quit servan à qouvrir un immeuble.*
- 2. Une dè qouleur du jeu de qarte.
Un as de qarô.
- 3. Plaq de vitre pôzé ô fenètre, ô porte.
Fèr lè qarô .

Loqusion :

À qarô.
Inprimé à qadriyaj. *Une jup à qarô (é non *qarôté).*

chèz n. f.

- 1. Sièj à dôsié, san bra.*Une chèz pliyante.*
Not tèqniq : Ne pa qonfondre avèq ' tuil ' ; plaq de tèr quit servan à couvrir un immeuble.
On s’asoi **sur** une chèz, un tabourè; par qontre, on s’asoi **dan** un fôtey.

Loqusion :

Chèz berçante.
québésisme, Berseuz.

Chèz longe
chèz de repô, permètan de s'alongé lè janbe.

Ètre asi antre deu chèz.
ô figuré: Ézité antre deu possibilité, deu solusion.

Chèz roulante
forme fôtiv, qalqe de « wheel chair » pour fôtey roulan.

qlas n. f.

- 1. Ansanble de persone qi on dè intèrè qomun.*Une qlas sosial.*
SINONIM famiy, ordre,
- 2. Ansanble d’êtres ou d’objè qi on dè qaraqtéristiq sanblable.*Une qlas d'élèv jouè dan la cour.*
SINONIM group,
- 3. Distinxion *El a de la qlas*
SINONIM alur; chic; éléganse,
- 4. Divizion d’un établisman sqolèr. *La qlas de sizièm.*,
- 5. Ansègneman. *Fèr la qlas de fransè.*,

Loqusion :

Qlas de nèj.
Ansègneman doné à la montagne ô qour de l’ivèr ou son qonbiné leson é exersis fiziq.

Qlas d'immersion.
Qlas dan laqel lè élèv suiv une parti ou la totalité de leur qour dan la lange seconde.
Sè élèv anglofone son dan une qlas d'immersion fransèz.

Qlas politiq.
Ansanble dè politisien d’un pèi qi qonstitu une entité politiq partiqlièr.

Qlas verte
Ansègneman doné à la qanpagne ou l’axan è mi sur l’éqoloji é lè exersis ô gran èr.

qlé n. f.

- 1. Instruman métaliqu qi sèr à ouvrir ou à fermé une serur.
*La porte è fermé à clé (é non *baré). | Dè trousô de qlé.*
- 2. Qi è èsansiel. *Dè éléman qlé.*

Loqusion :

Qlé de vout :
Pièr santral qi mintien tout lèz ôtre.
figuré : Éléman santral d'une argumentasion, d'une tèz, d'un sistèm.

Qlé en min :
figuré : Prè à l'uzaj. *Qonstruir é livré une uzineqlé en min.*

Qlé privé
informatiq : Qlé qriptografiqu qi è qonu de son uniq propriètèr é utilisé par lui seul pour déchifré un mèsaj don il è le destinatèr, ou pour signé un mèsaj don il è l'expéditeur.

Qlé publiq.
nformatiq : Qlé qriptografiqu qi è stoqué dan un anuèr axésible à tous lè manbre d'un rézô ou d'une organizasion, é qi permè de transmètèr en tout qonfidansialité dè mèsaj à son uniq propriètèr, ou d’ôtantifié à l'arivé dè mèsaj émi par se dernié.

- Qlé USB.
- informatiq* : Peti supor amovible de la tay d'une clé, qi permè de stoqué dè doné, dan le bu de lè sôvgardé ou de lè transféré d'un ordinateur à un ôtre, en s'inséran dan lè por USB.
- La clé du mistèr : L'expliqasion,
 - Mètre la clé sou la porte : *figuré* Disparètre furtivman en fuiyan sè responsabilité, fèr fayit.
 - Mètre sou clé. : Anfèrmé*Le dôsié a été mi sou clé.*
 - Prandre la clé dè chan. : *figuré* : S'évadé, s'enfuir,
 - Clé: *forme fôtiv* : Anglicisme ô sans de touche (d'un qlavié). *Apuiyé sur la qatrièm touche (é non *clé).*

qouin n. f.

1. Angle ou se ranqontre deu surfas..
Le qouin d'une ru. | Un meuble de qouin.
2. Petit parti d'une chôz.
Un qouin de tèt. | Se qaché dan un qouin.
3. Lieu retiré.
Un qouin tranqil à la qanpagne. | Voiyajé ô qatre qouin du monde.
4. *familié* Qartié ou l'on abit. *L'épisri du qouin.*
SINONIM : sèqteur.

Loqusion :

- Ô qouin du feu :
- Bien ô chô, à proximité de la cheminé.
- Dan tous lè qouin, ô qatre qouin :
- Partou.
- Du qouin.
- Du qartié. *Le magazin du qouin.*
- En bouché un qouin à qelq'un.
- amilié* : L'étoné grandeman.
- Le peti qouin.
- familié* : Lè toilèt,

qouloir n. m.

1. Pasaj étroi qi qondui d'une piès à une ôtre.
SINONIM : qoridor.

dôsié n.m.

1. Parti d'un sièj sur leqel on appuie le dô. *Le dôsié d'un fôtey.*
2. Ansanble de doquman relatif à un sujè. *Un dôsié volumineu.*
forme fôtiv : Impropriété ô sans de *qazié judisièr.*

ô n. f.

1. Substanse liqid é transparante, san couleur, san odeur, san gou.
Dè ô de sourse trè pur. | Une gout d'ô. | L'ô jel à 0 °C.
2. Étandu de se liqid.
Il pèche ô bor de l'ô. | Françoise naj sou l'ô.
3. Préparasion liqid.
Ô de toilèt, ô de Javel, ô de Cologne, ô de rôz, ô de lavande.

Loqusion :

- Aporté de l'ô ô moulin.
- figuré* Favorizé un pouin de vu, volonterman ou non.
- Tè qomantèr aporte de l'ô ô moulin de la pôzision qe nou défandon.*
- S'è l'ô é le feu.
- figuré* Mézantante total.
- Qou d'épé dan l'ô
- figuré* Tantativ inutil.
- Ô de Cologne.
- Préparasion qonpôzé d'èsanse diverse servan à la toilèt.
- Dè ô de Cologne.* Not tipografiq : Dan sèt expèsion, le nom de la vil qonsèrv la majusqul.
- Ô de Javel.
- Solusion détersiv é dézinfèqtante. *Dè ô de Javel.*
- Ô de mer.
- Ô salé dè oséan.
- Ô d'érable.
- québésisme* Sèv suqré de l'érable servan à fèr du sirô. *L'acériculteur réqolte l'ô d'érable.*
- Ô dous.
- Ô non salé dè la, dè rivièr, etc.

Être qom un poison dan l'ô.
Être trè à l'èz.

Jeté le bébé avèq l'ô du bin.
figuré Alé trô louin en tantan de se débarasé d'un problèm é dè difiqulté qi lui son lié.

Mètre l'ô à la bouche.
Doné fin.

Se rèsanblé qom deu gout d'ô.
Être tou à fè sanblable.

Tonbé à l'ô.
figuré Échoué.

Une tanpèt dan un vèr d'ô.
figuré Ajitasion pour une insignifianse.

être dan l'ô bouyante, dan l'ô chôd.
forme fôtiv Qalqe de « to be in hot water » pour être dan le pétrin, avoir dè annui, être dan de bô dra, être, se trouvé en facheuz postur.

éqol n. f.

1. Établisman d’ansègneman. *Une éqol primèr.*
- Not tipografîq :*
- a) Lè désignasion d’établisman d’ansègneman ou le nom éqol è suivi d’un nom qomun ou d’un adjèqtîf s’éqriv avèq une majusqul inisial. Éqol nasional d’administrasion publiq. Lorsqe le nom éqol è suivi d’un nom propre, il s’éqri avèq une minusqul. L’éqol Sin-Jermin.
- b) Lè mô qonpôzé avèq le nom éqol s’éqriv avèq un trè d’union. *Dè ôtô-éqol.*
2. Ansanble dè adèpte d'une doctrine.
Une éqol de pansé. | L'éqol sinboliste.

Loqusion :

Être à bon éqol.
Être entouré de persone trè qonpétante.

Être alé à rud éqol.
Avoir apri à partir d'expérianse pénible.

Fèr éqol.
Avoir dè adèpte. Il on fè éqol.

Fèr l'éqol buisonièr.
Flané ô lieu d'alé en qlas.

éqritur n. f.

- 1 Reprézantasion de la parol é de la pansé ô moiyein de signe grafiq.
Notre éqritur è alfabétiq. | Lè idéogram de l'éqritur chinoiz.
- 2 Manièr d’éqrir. *El a une éqritur illizible.*
SINONIM : qaligrafi.
- 3 Stil, ar de s'exprimé. *Une éqritur poétiq.*
- 4 Acte d'éqrir dè texte, dè œuvres.
Il èmerè bien se qonsaqré à l'éqritur. | « É alor j'ôz m'élansé dan se travay san fin, san rivaj, san véritable bu, ô fon, q'è l'éqritur » (Gabrielle Roy, La Détrès é l'Anchantman).
- 5 La Bible, lè livre de l'Ansien é du Nouvô Testaman. *L'Éqritur sinte. | Lè Éqritur.*
Not tipografîq :
Le nom é l'adjèqtîf qi le présèd s’éqriv avèq dè majusqul inisial lorsq’il désigne lè livre sin. *Lè Sinte Éqritur.*

Loqusion :

Éqritur spéculèr.
Éqritur ranversé ou lè lètre é lè mô se suiv de droit à gôche.
Léonar de Vinci a recours à l'éqritur spéculèr pour lè not anqadran l'Om de Vitruve.

antré n. f.

- 1 *Axion, fè d'antré.* Antré interdit.
- 2 *Axè.* L'antré d'une mèzon.
SINONIM : porte.
- 3 *litèrèr :* Débu d'une périod. *Vièn enfin l'antré du printan! À l'antré de la nui.*
- 4 *Premié pla d'un repa.* *J'é pri dè qrudité qom antré.*
- 5 *linguistiq :* Chacun dè mô é expèsion qi qonpôz un dixonèr é qi fon l'objè d'un article (définision, exanple, not, etc.). *Un ouvraj de 50 000 antré. | Dan le Multidictionnaire, lè antré son en majusqul.*
- 6 *informatiq :* Anrejistreman de doné par un sistèm informatiq. *L'antré* (é non *input).

Loqusion :

D'antré de jeu.
Dè le débu, d'anblé.

Antré en fonxion(s).
Moman ou une persone axèd à un poste en partiquilié.
À tîtr de seqrètèr jénéral, il entrera en fonxion le 1er sèptanbre.

Antré en matièr.
ntroduction d'un disqour, d'un rési.

Antré en servis.
Moman ou une persone qomanse à travayé pour un anploiyeur dan un organisme ou une antrepriz.

Antré en vigeur.
Débu de l'apliqasion d'une loi, d'un règleman, etc. L'antré en vigeur de la nouvel loi sera le 1er juin 2015.

antré (qontable).
forme fôtiv : Impropriété pour éqritur (qontable), insqripsion (qontable).

antré dè marchandiz.
forme fôtiv : Qalqe de « goods entrance » pour livrèzon.

esqalié n. m.
Suit de marche pour monté ou dèsandre. Il doi monté l'esqalié trè lantman. | Un bel esqalié en boi fran.

Loqusion :
Esqalié en qolimason.
Esqalié en spiral.
Esqalié méqaniq, esqalié roulan.
Esqalié mobil servan ô transpor dè persone d'un étaj à un ôtre.

étajèr n. f.
Ansanble de tablèt dispôzé par étaj. Une étajèr ranpli de livre é de disqe.

étud n. f.
1 Apliqasion de l'espri en vu d'aprandre, de qonprandre. L'étud de l'istoir, de l'éqoloji.
2 ô pluriel : Ansanble dè qour suivi dan un établisman sqolèr par un élèv, un étudian.
Il è étudian en médesine, il fè dè étud de médesine.
3 Rechèrche. El fè une étud sur lè chôv-souri.
4 Burô du notèr.

Loqusion :
étud légal
forme fôtiv : Anglicisme pour qabinè d'avoqa.
étud gradué.
forme fôtiv : Qalqe de « graduate studies » pour siqle supérieur.

extérieur adj. é n. m.
adjèqtif
Qi è ô-deor. La paroi extérieur. | Lè mur extérieur de la mèzon.
ANTONIM intérieur.

nom masculin
1 Se qi è ô-deor. L'extérieur d'une mèzon.
SINONIM deor. ANTONIM intérieur.
2 Lè pèi étranjé. Relasion avèq l'extérieur.
SINONIM étranjé.
sinéma Sèn filmé or dè studiô. Tourné lè extérieur à la qanpagne.

Loqusion :
À l'extérieur
loqusion adverbiale Deor. Lè anfan jou à l'extérieur.
ANTONIM à l'intérieur.

fenêtre n. f.
1 Ouvertur dan un mur pour permètre le pasaj de l'èr é de la lumièr.
Sèt fenêtre done sur le lac. | Ouvre la fenêtre, il fè chô!
Not tèqniq : Ne pa qonfondre avèq le nom ' chasi ', armatur antouran la fenêtre.
2 informatiq : Zône d'un éqran de vizualizacion.

Loqusion :
Jeté l'arjan par lè fenêtre.
figuré : Dépansé à l'exè.

intérieur adj. é n. m.

adjèqtif

- 1 Qi è ô-dedan (par opôzision à extérieur). *Une cour intérieur, un jardin intérieur.*
ANTONIM . extérieur.
- 2 Qi qonserne un pèi (par opôzision à étranjé, internasional). *La polítiq intérieur.* | *Le marché intérieur* (é non *domèstiq). | *Dè vol intérieur* (é non *domèstiq).
Not tèqniq : L'adjèqtif intérieur étan déjà un qonparatif, on ne l'anploira pa avèq l'adverbe **plus**.

nom masculin

- 1 La parti de dedan. *L'intérieur d'un frui.*
- 2 L'androi ou l'on abit. *Un bel intérieur joliman décoré.*

Loqusion :

À l'intérieur de
loqusion prépositive Dan. *Il on pénétré à l'intérieur de la mèzon.*

lavabô n. m.

- 1 Aparèy sanitèr muni d'une quvèt é de robinè ou l'on peu fèr sa toilàt. *Le lavabô de la sal de bin.*
Not tèqniq Dan la quizine , on parle plutô de l'**évié**.

lèqtur n. f.

- 1 Axion de lir. *La lèqtur d'un bultin de nouvel.* | *Lèqtur rapid.*
- 2 Ar de lir. *La lèqtur è un agréable pas-tan.*
- 3 Interprétasion d'un texte, d'une partision. *Sèt antoloji propôz une lèqtur orijinal de l'œuvre de se poèt.*

li n. m.

- 1 Meuble sur leqel on se qouche pour dormir. *Dè li jumô.* | *Un gran li décoré de qousin.*
- 2 Qreu dan leqel qoul un qour d'ô. *La rivièr è sorti de son li.*

Loqusion :

Alé ô li.
Se qouché. *Qan on va à l'éqol, il ne fô pa alé ô li trè tar.*

Ô sô du li.
Ô levé. *Ô sô du li, el è de bon umeur.*

Canapé-li.
Canapé transformable en li. *Dè qanapé-li pratiq pour aqeyir paran é ami.*

Divan-li.
Divan qi peu se transformé en li. *Dè divan-li.*

Gardé le li.
Rèsté qouché. *Alec è malad, il doi gardé le li pour qelqe jour.*

Li à deu plas.
Li don la larjeur è d'anviron 1,19 m. *Un li à deu plas* (é non *double).
SINONIM gran li.

Li à une plas.
Li don la larjeur è d'anviron un mètre. *Un li à une plas* (é non *simple).
SINONIM peti li.

Li de bébé, li d'anfan.
Li élevé don lè qôté son qonstitué de barô. *Lè futur paran on acheté la tabl à lanjé é le li de bébé* (é non la *bassinette).

Li de qan.
Peti li démontable. *Dè li de qan léjé.*

Li gran forma.
Li don la larjeur è d'anviron 1,5 m. *Un li gran forma* (é non *queen).
SINONIM gran li à deu plas.

Li trè gran forma.
Li don la larjeur è d'anviron deu mètre. *Un li trè gran forma* (é non *king).
SINONIM trè gran li.

li double.
forme fôtiv : Qalqe de « *double bed* » pour li à deu plas, gran li.

li king.
forme fôtiv : Qalqe de « *king-size bed* » pour li trè gran forma, trè gran li.

li queen.
forme fôtiv: Qalqe de « *queen-size bed* » pour li gran forma, gran li à deu plas.

li simple.
forme fôtiv : Qalqe de « *single bed* » pour li à une plas, peti li.

Omonim li, rézidu d'un liqid.

marche n. f.

- 1 Degré d’un esqalié sur leqel on pôz le pié pour monté ou dèsandre. *Atansion à la marche!*
- 2 Axion de marché. *La marche è un exèl exersis. | Dè chôsur de marche.*
SINONIM promenad.
Not tèqniq :
L’exprèsion fèr de la marche à pié, qi qontien une répétision de mô don le sans è idantiq, è mintenan pasé dan l’uzaj, mè on peu lui préféré alé à pié, marché.
- 3 Axion de marché, qonsidééré sou le rapor de l’alur, de la distanse parcouru ou de la duré.
Lè anfan son alé fèr (é non *prendre) *une longe marche dan la qanpagne.* | *Pour alé ô vilaj, il i a bien une eur de marche.* | *Il fon de la marche rapid.*
- 4 figuré : Qour. *La marche dè évènement.*
- 5 Qortèj. *Marche militèr.*

Loqusion :

- Qadre de marche.
Èd à la marche qonstitué de qatre montan tubulèr de métal lèjé relié antre eu sur troi qôté par dè bar orizontal, parfoi muni de roulèt ou de patin sou lè montan de devan, sur laqel une persone pran apui duran la marche en la glisan, en la soulevan ou en la fezan roulé à chaq pa.
SINONIM déambulateur; québésisme marchette.
- En marche.
En fonxioneman. *Le trin è en marche.*
- Not tèqniq :
Lè terme marche, arè on fè l'objè d'une reqomandasion ofisiel pour traduir lè terme anglè « on, off ».
- Marche à suivre.
Manièr de prosédé pour éfèqtué une opérasion, pour atindre un bu.
- prandre une marche.
forme fôtiv : Anglicisme ô sans de fèr une promenad, une randoné à pié, fèr un tour, fèr une petit, une longe marche.

matla n. m.

Sorte de vaste qousin qi couvre l’étandu d’un li.

maternel n. f.

Qlas ou lè anfan resoiv une éduqasion présqolèr.
SINONIM qlas maternel.

meuble adj. é n. m.

- adjèqtif
- 1 Qi peu ètre déplasé. *Dè bien meuble.*
ANTONIM immeuble.
- 2 Fasil à travayé. *Une tèr meuble.*

nom masculin

- Tou se qi sèr à l’aménajman de l’abitation, de loqô. *Acheté de nouvô meuble.*
- Loqusion :
Meuble-lavabô.
Meuble de sal de bin à ôteur de tay dan leqel è encastré un lavabô é sou leqel se trouv un èspas de ranjman fermé par dè porte é pouvant qonporté dè tiroir. *Ranjé lè savonèt dan le meuble-lavabô* (é non la *vanité).

mous n. m. é f.

nom masculin

- Jene matelô. *Un mous lavé lè pon.*

nom féminin

- 1 Plante qi vi en touf sur la tèr umid, lè roché, lè tron d’arbre. *Dè pièr qe reqouvre en parti la mous.*
- 2 Équm. *La mous d’une bièr, du chanpagne.*
- 3 Produi mousan. *De la mous pour le bin.*
- 4 Désèr. *De la mous ô choqola.*
- Loqusion :
Mous de latex, qaoutchou mous.
Matériô polymérisé fè d'alvéol produit ô moiyyen de prosédé fizio ou chimiq. *Un ranbouraj en mous de latex, en qaoutchou mous* (é non *airfoam, *foam).
- Mous izolante d’uré-formol.
Sigle MIUF (s’éqri jénéralman san pouin). Izolan termiq.

mur n. m.

Ouvraj de masoneri qi soutien une qonstruxion, qi entour un immeuble. Un mur de pièr.

Not tèqniq : Ne pa qonfondre avèq lè nom suivan :

- muray, mur épè é élevé;
- ranpar, muray fortifié antouran une vil.

Loqusion

Antre qatre mur.

À l'intérieur.

Mètre qelq'un ô pié du mur.

figuré : Forsé une persone à se désidé, à ajir.

Se eurté à un mur.

figuré : Ranqontré un obstacle infranchisable.

mur à mur.

forme fôtiv : Qalqe de « wall-tô-wall » (anploi figuré :) pour qonplètman, totalman, d'anvergur, selon le qa. Une réjion totalman péquiste (é non *mur à mur). | Une qanpagne publisitèr de grande anvergur (é non *mur à mur).

tapi mur à mur.

forme fôtiv : Qalqe de « wall-tô-wall carpet » pour moqèt.

OMONIM : mur se di d'un frui prè à ètre qeyi é manjé;

OMONIM : mur frui du murié.

peluche n. f.

Prononsiasion : Le e de la premièr silab se prononse ou non,pəlyʃ, plyʃ

1 Tisu à poil lon qi imit la fourur. *Un lapin en peluche.*

2 Animal, jouè en peluche. *Lè peti ador lè peluche.*

plaqar n. m.

nom masculin

1 Èspas de ranjman aménajé dan un mur é fermé par une porte, ou l'on peu suspendre dè vètman.

Ton mantô è dan le plaqar.

SINONIM : *québésisme* garde-rob; pandri.

2 inprimeri Éprev en qolone, pour lè qorexion. Qorijé dè plaqar.

Loqusion

Plaqa (de quizine).

Asanblaj de menuizeri, fermé par une porte é fixé à un mur. *Ranjé la véssel dan lè plaqa de quizine .*

SINONIM : *québésisme* armoir (de quizine).

Plaqa publisitèr.

Dan un journal, grande anonse publisitèr.

Sorti du plaqa.

familié : Afirmasion de son idantité (sexuel), révélasion de son alléjanse. *Vèr l'aj de 19 an, le chanteur a fayi révélé son omosexualité* (é non *fèr son coming aout), *mè la peur l'a anpèché de fèr sa sorti du plaqa.*

plafon n. m.

1 Surfas plane forman la parti supérieur d'un lieu qouvèr. *Un plafon décoré de moulur doré.*

2 Limit supérieur, spasial ou tanporel. *Le plafon nuajeu è trô ba ôjourd’ui pour volé.*

3 Maximom q'on ne peu dépasé. *Sèt dernièr ofre è un plafon.*

4 en apôzision Limit supérieur. *Dè pri plafon.*

ANTONIM : planché.

porte n. f.

nom féminin

1 Ouvertur pratiqé dan l’ansinte d’une vil, anplasman d'une ansièn porte. *La porte Sin-Jean.* | *La porte de Versailles.*

2 Ouvertur pour antré dan un lieu ou en sortir. *Ferme la porte à clé.* | *Une porte de garaj.*

Loqusion

Ô porte de

loqusion prépositive : Ô abor de.

De porte en porte

loqusion *adverbiale* : De mèzon en mèzon. Le facteur livre le qourié de porte en porte.

Nottèqniq

La loqusion adverbiale s'éqri san trè d'union, alor qe le nom porte-à-porte s'éqri avèq dè trè d'union.

Anfonsé une porte ouverte.

iguré : Découvrir se qi è déjà su, tanté de vinqre un obstacle inexistan.

SINONIM : se batre qontre dè moulin à van.

Frapé à la bon porte.
figuré : S'adrèsé à la persone apropié.

Mètre à la porte.
Qonjédié. *Lè retardatèr on été mi à la porte.*
SINONIM : remersié; ranvoiyé.

Mètre la clé sou la porte.
figuré : Disparètèr furtivman en fuiyan sè responsabilité, fèr fayit.

Porte de sorti.
figuré : Échapatoir.

Porte ouvert.
Se di d'une activité vizan à informé le public par la vizit, la prézantasion d'un organisme, d'un établisman d'ansègneman, d'une antrepriz. *Une journé porte ouverte.*

Prandre la porte.
Sortir. *Il s'è mi en qolèr é a pri la porte.*

Trouvé porte qlôz.
Ne trouvé persone.

adjèqtif
Se di d'une vène qi qondui le san ô foi. *La vène porte.*
porte-
Lè mô qonpôzé avèq l'éléman porte- s'éqriv jénéralman avèq un trè d'union. *Un porte-parol, un porte-qlé, un porte-avion, un porte-boneur, mè un portefey, un portemantô.*

portemantô n. m.
Supor sur pié ôqel on suspan lè vètman.
Not tèqniq :
Ne pa qonfondre avèq le nom patèr, supor fixé à un mur, destiné à resevoir dè vètman.

poubel n. f.
Résipian destiné à resevoir lè ordur ménajèr.

radiateur n. m.
1 Aparèy servan à difuzé la chaleur d'un sistèm de chôfaj.
Not tèqniq :
Ne pa qonfondre avèq le nom qalorifèr, sistèm de chôfaj santral.
2 Aparèy de refroidisman d'un moteur. *Le radiateur d'une voitur.*

ranpe n. f.
1 Garde-qor plasé le lon d'un esqalié pour servir d'apui. *La ranpe é surmonté d'une min qourante.*
2 Plan incliné (d'une ru, d'une rout, etc.). *Une ranpe d'axè. | Une ranpe de lansman d'avion, de fuzé.*
3 Ranjé de projèqteur qi éqlèr la sèn d'un téatre. Lè feu de la ranpe.

Loqusion
Pasé la ranpe.
figuré : Fèr de l'éfè, atindre le public.
ranpe.
forme fôtiv : Anglicisme ô sans de bretel (d'une ôtôrout).

régréasion n. f.
1 Divertisman. *Aprè sèt longe journé de travay, nou avon bezouin de régréasion.*
SINONIM : détante.
2 Tan d'arè antre lè qour. *À 10 eur sonè la régréasion.*
Not tèqniq :
Se nom s'abrèj familierman en récré.

rantré n. f.
1 Repriz de l'activité, aprè une interupsion. *La rantré dè qlas.*
2 Anqesman. *Dè rantré d'arjan.*
SINONIM : resèt.

ridô n. m. rid
Piès d'étof souvan plisé destiné à tamizé la lumièr, à masqué qelqe chôz. Dè ridô à volan.
Nottèqniq :
Ne pa qonfondre avèq lè nom suivan :
• **drapri**, tissu drapé;
• **stor**, ridô ou panô dispôzé devan une ouvertur, qi s'anroul ou se repli;
• **tantur**, étof qi orne une fenêtre, un mur.

LOCUTION
Grinpé ô ridô.
figuré : familié : S’afolé, avoir une réaxion (bon ou môvèz) exèsiv.

robinè n. m.
Aparèy instalé sur une qanalizacion é destiné à permètre, à interonpre ou à réglé le pasaj d'un liqid (jénéralman de l'ô) ou d'un gaz. *Ouvrir, fermer le robinè.*

sal n. f.
1 Piès d'une mèzon. *Une grande sal à manjé, une bel sal de séjour, une sal* (é non *chanbre) *de bin.*
2 Local. *Une sal de qonsèr, une sal de qonféranse.*
Not tèqniq :
Dan sè exprèsion, le qonpléman s'éqri ô pluriel; il s'éqri ô singulié dan lè exprèsion sal de bal, sal de qlas, sal d'étud, sal d'opérasion.

Loqusion
Sal de bin.
Piès aménajé pour i prendre bin é douche, éqipé d'une instalasion sanitèr (lavabô, toilèt é parfoi bidè) é de l'ô qourante.
Sal de jeu ou sal de jeu.
Piès aménajé pour le divertisman dè anfan.
Not tèqniq :
Le qonpléman du nom peu s'éqrir ô singulié ou ô pluriel dan sè loqusion.
Sal d'expôzision.
Sal ou son prézanté lè produi à vandre. *Nou avon randé-vou avèq le reprézantan à la sal d'expôzision* (é non à la *sal de montre, ô *showroom).
sal à diné.
forme fôtiv : Qalqe de « dining room » pour sal à manjé.
sal de montre.
forme fôtiv : Qalqe de « showroom » pour sal d'expôzision.
OMONIM :
sal, malpropre.

savon n. m.
Produi anploiyé pour le nètoiyaj. Un savon de toilèt. | Un savon à barbe.

Loqusion
Pasé un savon à qelq'un.
familié : Le réprimandé.

serur n. f.
Dispôzitif qi assur la fermetur d'une porte. *El fi tourné la qlé dan la seur.*

Loqusion
Serur de surté.
Serur difisil à forsé.

servièt n. f.
1 Linje don on se sèr pour s'ésuiyé. *Dè servièt de toilèt, dè servièt de bin.*
Not tèqniq :
La trè grande servièt de bin se di **dra de bin**.
2 Sac à qonpartiman qi sèr à porté dè livre, dè doquman. *Une servièt de cuir.*
Not tèqniq :
Ne pa qonfondre avèq lè nom suivan :
• **cartable**, sac d'éqolié à pluzieur qonpartiman;
• **malèt**, petit valiz rijid pour le voiyaj, le travay;
• **porte-doqumant**, servièt plat ne qonportan q'une seul poche.

Loqusion
Servièt-éponje.
Servièt en tissu bouclé. Dè servièt-éponje réyé.
Servièt ijiéniq.
Bande de tissu absorban qe lè fam utiliz pandan la périod dè règle.
jeté, lansé la servièt.
forme fôtiv : Qalqe de « to throw the towel » pour *abandoné (la parti), bèsé lè bra, bèsé paviyon, qapitulé, déqlaré forfè, démisioné, jeté l'éponje.*
servièt sanitèr.
forme fôtiv : Anglicisme pour **servièt ijiéniq**.

sièj n. m.

1 Meuble ou l'on s'asoi. *Lè sièj avan d'une voitur.* | *Je vou en pri, prené un sièj.*

2 Lieu, uniq ou prinsipal, ou è établi un organisme, une ôtôrité. *Le sièj de l'Ofis québécoi de la lange fransèz è à Montréal.*

Not tèqniq :

Le terme sièj è un jénériq désignan le lieu prinsipal de tou tip d'organisme, alor qe l'exprèsion sièj sosial è réservé ô sôsîété é ô asosiasion.

3 Plas oqupé par le juj. *Un jujman randu sur le sièj, san délibéré, séanse tenante* (é non sur le *ban).

4 Plas, manda d'un manbre d'une asanblé. *Se parti a obtenu dè sièj ô élexion léjislativ.*

5 Opérasion militèr dirijé qontre une plas forté. *Lè asayan on finalman levé le sièj.*

Logusion

Sièj sosial.

Prinsipal établisman d'une sôsîété ou d'une asosiasion, ou son qonsantré sè aqtivité juridiq, administratif é de direxion. *Le sièj sosial* (é non le *burô-chef, la *mèzon-mèr, la *plas d'afèr) *d'une sôsîété informatiq.*

Nottèqniq :

Si le qontexte è sufizaman explisit, il è posible de recourir ô terme jénériq sièj san l'adjèqtif sosial pour nomé le prinsipal établisman d'une sôsîété. *Le sièj de sèt antrepriz de biôtèqnoloji è à Sin-Laurent.*

sieste n. f.

Repô pri aprè le repa du midi. Fèr une petit sieste.

SINONIM : som.

silanse n. m.

1 Éta d'une persone qi se tè. El a gardé le silanse.

2 Qalme, absanse de brui. Le silanse de la nui.

Logusion

Pasé sou silanse.

Ne pa parlé de qelqe chôz. Il vôdrè mieu passé sèt qerèl sou silanse.

SINONIM : tèr.

sol n. m.

1 Parti de la surfas de la tèr. *Un éliqpôtèr vien de touché le sol.*

2 Tèr qonsidéré qan à sè qalité produqtiv. *Un sol fertil.* | *Dè sol arid.*

3 Planché. *Dè revètman de sol.*

4 Unité monétèr prinsipal du Pérou. *Dè sol.*

nom masculin invariable

Sinqièm not de la gam de dô. Une qlé de sol.

Not tipografiq :

En tipografi soigné, lè not de muziq (*dô* ou *ut*, *ré*, *mi*, *fa*, *sol*, *la*, *si*) se qonpôz en italiq ou en romin dan un texte en italiq, mè jamè antre giymè si l'on ne dispôz pa d'italiq. Lè indiqasion qi lè aqonpagne s'éqriv en romin (ou en italiq, qom dan l'exanple qi sui, si la fraz è qonpôzé en italiq). Une étud en *sol mineur*, en *fa dièz*. Lorsq'il s'aji d'un titr d'œuvre (qi è donc déjà en italiq), la not rèste en italiq. *Toqata é fug en ré mineur de Bach.*

LOCUTION

Sol natal.

Patri.

OMONIM : sol, poison.

somèy n. m.

Éta d'une persone qi dor. Avoir somèy, tonbé de somèy.

ANTONIM : vèy.

sonèt n. f.

Instruman qi déqlanche une soneri. La porte d'antré è muni d'une sonèt élèqtriq.

Nottèqniq :

Ne pa qonfondre avèq lè nom suivan :

- **bourdon**, grôs qloche d'une qatédral, d'une baziliq;
- **qariyon**, group de petit qloche;
- **qloche**, aparèy sonor vibran sou lè qou d'un batan;
- **qlochèt**, petit qloche.

sorti n. f.

1 Axion de qité un lieu. *À 4 h, s'è la sorti dè élèv.*

SINONIM : dépar.

2 Porte par laqel on sor. *La sorti* (é non l'*exit) *è ô fon à droit.*

- 3 Mouvman de qolèr. *Fèr une sorti qontre qelq’un.*
- 4 informatiq : Ansanble d’informasion trété par l’ordinateur.
*Lè sorti (é non *outputs) aparès sou diverse forme : inpresion, afichaj à l’éqran, etc.*

Loqusion

- Sorti-de-bin.
Pègnoir. *De bel sorti-de-bin.*
- Sorti èlèqtroniq.
informatiq Ansanble de doné trété par ordinateur é qonservé sou forme numériq sur un supor de stoqaj (cédérom, disque dur, qlé USB, etc.).
- Sorti papié.
informatiq : Doqumant ou son imprimé dè doné rézultan d'un trètman informatiq. *Dè sorti papié.*
- SINONIM : supor papié.

table n. f.

- 1 Meuble qonpôzé d’une surfas plane pôzé sur dè pié é qi sèr à divèr uzaj.
Dè table de quizine , une table à dèsin, une table d’opérasion.
- 2 Meuble qonpôzé d'un platô sur leqel on pôz la nouritur, lè asièt, lè vèr, lè ustansil servan ô repa.
Mètre la table, drèsé la table, débarasé ou déservir la table.
- 3 La nouritur. *Dan sa famiy, on aprési la bone table. | Lè ar de la table.*
- 4 Présantasion d’informasion dan un ordre méthodiq. *Dè table de multipliqasion.*

Loqusion

- Fèr table raz.
Fèr abstraxion de tout idé préqonsu.
- Se mètre à table, pasé à table.
S'asoir ôtour d'une table pour i manjé.
- Table de quison.
Plaq chôfante. *L'ilô santral de la quizine qonporte une table de quison é une ot escamotablee.*
- Table dè matièr.
Liste détayé dè gession trété dan un texte, dè chapitre, dè illustrasion, etc., é dè paj ôqel il aparès.
- Table d'ôt.
québésisme Menu à pri fix, qonportan dè pla varié. *Il en qout mouin cher d'opté pour la table d'ôt qe de choisir dè pla à la carte.*
- Table ronde.
Réunion qaraqtérizé par le prinsip d’égalité antre lè partisipan, qonvoqué pour disquté d'un sujè prési.
*Une table ronde (é non un *panel).*
- Table tournante.
Table utilisé en spiritisme pour transmètre lè mèsaj dè espri.
- Table trasante.
informatiq : : Périfériq qonportan un ou pluzieur stilè anqreur é don lè movman tras ôtômatiqlman le qaraqchèr, le chéma déziré.
- sou la table (pèyé, se fèr pèyé, travayé).
forme fôtiv : : Qalqe de « *under the table* » pour pèyé, se fèr pèyé, travayé ô noir.
- table tournante.
forme fôtiv : : Qalqe de « *turntable* » pour tourne-disqe.